

U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

IMMIGRATION FILE

No. 692

No. 692.

Form 410
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

**STATEMENT OF REGISTERED CHINESE LABORER ABOUT TO DEPART FROM THE UNITED STATES WITH
THE INTENTION OF RETURNING THERETO**

Made in compliance with the act of Congress entitled "An Act to prohibit the coming into and to regulate the residence within the United States, its Territories, and all territory under its jurisdiction, and the District of Columbia, of Chinese persons and persons of Chinese descent," approved April 29, 1902; and the Rules and Regulations of the Secretary of Commerce and Labor in conformity therewith.

I **HEREBY DECLARE** that I am a Chinese laborer, duly registered as such, under the act of May 5, 1892, as amended by the act of November 3, 1893. My certificate of residence which is attached to this statement was issued by the Collector of Internal Revenue for the First district of California, at San Jose, California dated February 7th, 1894, and numbered 31057.



Name, UNG GOON.
Present age, Forty-three years.
Local residence, Mendota, Ill.
Occupation, Laundryman.
(In Chinese shoes)
Height: 5 feet, 5 inches. Weight, _____ lbs.
Color of eyes, dark brown Complexion, dark.
Physical marks or peculiarities for identification: _____
(Scat mark near right corner of mouth.
Scar on left forehead)

I **CLAIM TO POSSESS** the family, or property, or debts described below:

FAMILY: Wife, named _____, residing _____
Child or children, named _____, residing _____
Parent, named _____
residing _____

PROPERTY: Full description, _____
Value, \$ _____

DEBTS: Aggregating at least \$1,000, which are unsettled and unascertained, and not covered by promissory notes or other evidence of ascertained liability:

Due from NG AN KE, of Mendota, Illinois.
Six hundred (\$600.00) dollars, for purchase price of laundry.
Due from CHIN QUOCK HUNG, of 113 E. Harrison St. Chicago.
Five hundred (\$500.00) dollars, for money loaned.
Due from _____, of _____
_____ dollars, for _____

I **HEREBY AGREE** that none of such property or debts shall be diverted, transferred, or collected during my absence, and that the above-described claims shall remain as they now exist until my return.

I **RESPECTFULLY REQUEST** a certificate of my right to return to the United States.

15元

(Signature of applicant.)

Subscribed and sworn to before me this 29th day of September, 190 8

(Name)

(Title) Chinese and Immigrant Inspector

No. 692.

October 7th, 1908.

Ung Goon,

c/o Wing Tank & Co.,

301 So. Clark St., Chicago.

Sir:-

I hand you herewith copy of your application for a laborer's return certificate, and would instruct you to present the same to the Commissioner of Immigration at San Francisco, Cal., upon your departure through that port.

Respectfully,

(Signed) L. T. Plummer.

Chinese Inspector in Charge.

522, Commercial Nat'l. Bk. Bldg. CHICAGO October 5th, 1908.

Case of : L. T. Plummer, Examining Inspector.
UNG GOON, : Charley Kee, Interpreter.
Lab. departing. : W. B. Calkins, Stenographer.

Applicant, UNG GOON, sworn by Inspector Plummer, testified:

- Q What is your name? A. Ung Goon.
- Q What is your occupation? A. Laundryman.
- Q Do you own a laundry at the present time? A. I own a laundry, half of it. Now I turn it over to Ung Kee.
- Q How did you turn it over to Ung Kee? Did you sell it to him? A. I sold it to him for \$600.00. He still owes me this money.
- Q What was the understanding about your return? Was it the understanding that you were to take the laundry back in case he doesn't pay you? A. Yes.
- Q How long have you owned that half interest? A. Only a little over two years.
- Q Who was your partner? A. Frank Bing.
- Q Did you and Frank Bing buy this laundry? A. We started it.
- Q How much business do you do a week? A. About \$60.00; sometimes forty, but mostly sixty. You can't depend upon laundries very much.
- Q How much rent do you pay? A. \$12.00.
- Q Do you think that whole laundry is worth \$1,200.00? A. If we were going to sell it to an outsider we would ask more than that for it.
- Q Whom do you know up in that town? American people? A. I do not know much American people in that town. Perhaps they know me but I don't know them.
- Q Does the Postmaster know you? A. The Postmaster knows me by the name of "Frank". The mail carrier also knows me.
- Q Why does Chin Quock Hung owe you any money? A. Chin Quock Hung borrowed this money to buy a business on 133 W. Harrison St.
- Q When did he borrow it? A. About two or three weeks ago.
- Q What kind of a place was he going to start on Harrison St. A. Chinese merchandise in back. Japanese fancy goods in front.
- Q How much money did he put into the place altogether? A. I do not know.
- Q How much did he get from you? A. \$500.00.
- Q Did you put this loan down in your book? A. I just put it down on a piece of paper. I didn't put it down in my book.
- Q Did you do all the writing that was on this piece of paper, or did Chin Quock Hung do some of it? A. I wrote it down myself.
- Q Was this a note? A. No, it wasn't a note. It was just a memorandum.
- Q Was there an understanding that you could take his interest in this place in case he didn't pay you when you returned? A. I don't know whether I can take any chance about claiming the place or not; but he owes me and I have the right to ask him.
- Q Have you understood the interpreter? A. Yes.

Applicant signed his testimony in Chinese.

(Signed) Ung Goon, Applicant.
(Signed) Charley Kee, Interpreter.
(Signed) L. T. Plummer, Inspector.

Case of UNG GOON.

Witness, UNG KEE, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A. Ung Kee.
Q What is your occupation? A. Laundryman.
Q Do you know this man? (Showing photograph of applicant)
A. Yes.
Q Who is he? A. Ung Goon.
Q How long have you known him? A. Over three years.
Q What do you mean by three years? A. Three years and
nine months.
Q What do you owe him money for? A. He turned a laundry
over to me.
Q Did you buy that laundry or are you just going to run it
for him while he is gone? A. I bought it from him.
Q How much did you pay? A. \$600.00.
Q For the whole laundry or for half of it? A. Half of it.
Q Who is the other partner? A. Ung Bing. (Frank Bing)
Q Did you pay him any cash? A. I haven't got any money to
pay him yet.
Q Was there any understanding between you at the time you
bought this laundry that if you didn't pay him when he came back
that he could take the laundry back? A. Yes.
Q Did you give him any note for the money? A. No.
Q What is Ung Goon's full Chinese name? A. His marriage
name is Ung Hung On. His boyhood name is Ung Goon.
Q How much business do they do out in that laundry? A.
About sixty or seventy dollars a week now.
Q Do you think that half of that laundry is worth \$600.00?
A Yes, worth all of that. We only pay \$12.00 rent.
Q When did you buy it? A. Two weeks ago.
Q Are you registered? A. Yes. (Witness produces
certificate of residence No. 145383 issued by the Bureau, March
30th, 1905 to NG AH KE.)
Q Have you understood the interpreter? A. Yes.

Witness signed his testimony in Chinese.

(Signed) Ung Kee, Witness.
(Signed) Charley Kee, Interpreter.
(Signed) L. T. Plummer, Inspector.

Case of UNG GOON.

Witness, CHIN QUOCK HUNG, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A. My marriage name is Chin Quock Hung. My boyhood name is Chin Lai.

Q What is your occupation? A. I have just rented a place at 113 Harrison St. with Wong Bah and am going to establish a Chinese merchandise and crockery store.

Q Do you know this man? (Showing photograph of applicant)
A. Yes, it is Ung Goon.

Q How long have you known him? A. I have known him several years.

Q Did you borrow any money from him? A. I borrowed \$500.00 from him to start this store.

Q Did he give it to you all at one time? A. Yes, all at one time. He gave it to me before I rented the place. We are paying \$100.00 a month for rent.

Q How much money are you going to put in of your own? A. I do not know how much it is going to take. We are just starting it.

Q Have you any money of your own? A. Yes, I have some money.

Q Did you give him a note for it? A. No. He is a good friend and he didn't need a note. I just put it down in my book.

Q Have you got the book? A. Yes. (Witness produces book and interpreter reads, "K.S. 34, 8th month, 28th day, due to Ung Goon, \$500.00")

Q When did you put that down in the book? A. Two weeks ago when I got the money.

Q Suppose that you couldn't pay him this \$500.00 when he comes back from China, would you allow him to take your interest in that store in payment of the debt? A. I will leave that to him. That is up to the first party to the loan.

Q Are you registered? A. No, I am a merchant. (Witness produces affidavits of two white witnesses dated February 3rd, 1896 to the effect that he had been a merchant for more than one year prior to that time and that he desires to depart for China and return to the United States. Name, CHIN LAI; age, 40; height 5 ft. 6 in.)

Q Have you understood the interpreter? A. Yes.

Witness signed his testimony in Chinese.

(Signed) Chin Quock Hung, Witness.

(Signed) Charley Kee, Interpreter.

(Signed) L. T. Plummer, Inspector.

No. 692.

September 29th, 1908.

Commissioner-General of Immigration,
Department of Commerce and Labor,
Washington, D. C.

Sir:-

I hand you herewith original certificate of residence No. 31057, purporting to have been issued in the First District of California at San Jose, Cal., February 7th, 1894, to UNG GOON, Chinese laborer, and would thank you to compare it with the duplicate on file at the Bureau and inform me whether or not it is genuine.

This Chinaman has made application for a laborer's return certificate.

Respectfully,

(Signed) L. T. Plummer.

Chinese Inspector in Charge.

Inc.